

**Zeitschrift:** Technische Mitteilungen / Schweizerische Post-, Telefon- und Telegrafienbetriebe = Bulletin technique / Entreprise des postes, téléphones et télégraphes suisses = Bollettino tecnico / Azienda delle poste, dei telefoni e dei telegrafi svizzeri

**Herausgeber:** Schweizerische Post-, Telefon- und Telegrafienbetriebe

**Band:** 41 (1963)

## Inhaltsverzeichnis

### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 30.04.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

**TECHNISCHE MITTEILUNGEN**

**BULLETIN TECHNIQUE**

**PTT**

**BOLLETTINO TECNICO**

Herausgegeben von den Schweizerischen Post-, Telefon- und Telegraphen-Betrieben - Publié par l'entreprise des postes, téléphones et télégraphes suisses - Pubblicato dall'Azienda delle poste, dei telefoni e dei telegrafi svizzeri

---

## Inhaltsverzeichnis

Index

Indice

Jahrgang – Année – Anno

**1963**



# Sachverzeichnis – Table des matières

## Indice sistematico

	Seite page pagina		Seite page pagina
<b>Allgemeines – Généralités – Generalità</b>			
Aufwand. Grosser A' für internationale Wintersportveranstaltungen im Berner Oberland. Von W[alter] Küpfer und Chr[istian] Kobelt . . . . .	99	Réflexions. Etudes des r' dans les raccords à bride de guides d'ondes neufs ou usagés; leur mesure par des méthodes de wobulation et de compensation. Par Chr[istian] Stäger . . . . .	278
Automation. Rationalisierung durch A' bei der Deutschen Bundespost. Von Chr[istian] Kobelt. . . . .	60	Temperaturmessungen an der Koaxialkabelleitung Bern-Neuenburg. Von A[rnold] Jeschko. . . . .	29
Biel. Das neue PTT-Gebäude in B'. Von Chr[istian] Kobelt . . . . .	297	Thermoplastisolation. Korrosionen an Kabeln vom Typ F mit T'. Von A[rmin] Brunold . . . . .	85
Bienne. Le nouveau bâtiment des PTT à B' . . . . .	298	Wiederinstandstellung. Die W' der bei Grabarbeiten beschädigten Kabel. Von Ed[uard] Bürki. . . . .	97
Rationalisierung durch Automation bei der Deutschen Bundespost. Von Chr[istian] Kobelt . . . . .	60	Zusatzrichtungen für Leitungsdurchschalter. Von H[ans] Briner . . . . .	381
Réforme tarifaire. La r' t' des PTT et ses conséquences financières pour le téléphone. Par W[alter] Jost . . . . .	1	<b>Telephonie – Téléphonie – Telefonía</b>	
— La r' t' des PTT – solution transitoire au téléphone. Par H[ans] Haldi . . . . .	11	Arbeitsplätze. Modelle neuer A' mit Schnüren für Telephonistinnen. Von R[udolf] Rüttschi . . . . .	457
Tarifreform. Die T' PTT und ihre finanziellen Auswirkungen beim Telephon. Von W[alter] Jost . . . . .	1	Betriebsmethoden für die Herstellung der vom Angerufenen zu bezahlenden Telephongespräche. Von G[érald] Buttex. . . . .	34
— PTT – Die Übergangslösung beim Telephon. Von H[ans] Haldi . . . . .	11	Centraux téléphoniques. Les c' t' automatiques d'abonnés à sélecteurs crossbars. [Exposé] par E[mile] Le Coultre	126
Telephon, Telegraph, Telex, Radio und Fernsehen 1962 . . . . .	106	Comando elettronico. La prima centrale telefonica a c' e' in Germania . . . . .	26
Téléphone, télégraphe, télex, radio et télévision en 1962. . . . .	106	Commande électronique. Premier central téléphonique d'Allemagne à c' é'. . . . .	26
Télécommunications au Togo. Par H[enri] Challet . . . . .	220	Communications payables à l'arrivée. Méthodes d'exploitation pour l'établissement des c' p' à l'a'. Par G[érald] Buttex	34
UNCSAT. L'U' et les problèmes des télécommunications. Par Ch[arles] Lancoud . . . . .	301	Dispositifs accessoires. Les d' a' d'installations d'abonnés. [Exposé] par R[ené] Pfisterer . . . . .	147
<b>Leitungen, Kabel, Verstärker – Lignes, câbles, technique des amplificateurs – Linee, cavi, tecnica degli amplificatori</b>			
Alarme en pays valaisan. Par F[rancis] Monbaron . . . . .	373	Dispositivi accessori. I d' a' degl'impianti di abbonati. [Relazione] di R[ené] Pfisterer . . . . .	147
Câbles pupinisés. Homogénéité des c' p'. Par F[rantz] Nüsseler . . . . .	353	Développement probable. Nouvelle étude du d' p' du téléphone en Suisse. Par Ch[arles] Lancoud et R[udolf] Trachsel . . . . .	425
Câble transpacifique. Le c' t' COMPAC. Par R[udolf] Rüttschi	456	Développement. Le d' technique du poste téléphonique d'abonné. [Exposé] par E[mil] Seemann. . . . .	117
Connecteurs de lignes. Equipements accessoires pour c' de l'. Par H[ans] Briner. . . . .	381	Elektronisch gesteuert. München-Färbergraben, die erste e' g' Telephonzentrale Deutschlands. Von Chr[istian] Kobelt. . . . .	23
Corrosions de câbles du type F à isolation thermoplastique. Par A[rmin] Brunold . . . . .	85	Eine fahrbare automatische Telephonzentrale [Siemens Pressedienst] . . . . .	420
Equipement pour l'essai automatique des lignes interurbaines. Par W[alter] Francesco et U[rich] Kónitzer . . . . .	269	Entwicklung. Die übertragungstechnische E' der Telephonstation. [Vortrag] von E[mil] Seemann . . . . .	117
Equipements accessoires pour connecteurs de lignes. Par H[ans] Briner . . . . .	381	Drahtlose Teilnehmeranlagen. [Vortrag] von R[udolf] Streit	138
Grabarbeiten. Die Wiederinstandstellung der bei G' beschädigten Kabel. Von Ed[uard] Bürki . . . . .	97	Haustelephonzentralen. Die automatischen H' mit Kreuzwählern. [Vortrag] von E[mile] Le Coultre . . . . .	126
Guides d'ondes. Etude des réflexions dans les raccords à bride de g' d'o' neufs ou usagés; leur mesure par des méthodes de wobulation et de compensation. Par Chr[istian] Stäger . . . . .	278	— 1000 H' V/50 in Betrieb. Von E. Vögeli . . . . .	336
Hohlleiter. Reflexionen an neuen und gealterten H'flanschverbindungen und deren Messung mit Wobbel- und Kompensationsmethoden. Von Chr[istian] Stäger . . . . .	278	Kreuzwähler. Die automatischen Haustelephonzentralen mit K'. [Vortrag] von E[mile] Le Coultre. . . . .	126
Homogénéité der Pupinkabel. Von F[rantz] Nüsseler. . . . .	353	Messung des Verkehrswertes in Telephonämtern. Von Ad[olf] Naef . . . . .	362
Homogénéité des câbles pupinisés. Par F[rantz] Nüsseler	353	Méthodes d'exploitation pour l'établissement des communications payables à l'arrivée. Par G[érald] Buttex	34
Isolation thermoplastique. Corrosions de câbles du type F à i' t'. Par A[rmin] Brunold. . . . .	85	Modèles pour nouvelles positions d'opératrice avec cordons pour le service téléphonique. Par R[udolf] Rüttschi. . . . .	457
Korrosionen an Kabeln vom Typ F mit Thermoplastisolation. Von A[rmin] Brunold . . . . .	85	Modelle neuer Arbeitsplätze mit Schnüren für Telephonistinnen. Von R[udolf] Rüttschi . . . . .	457
Leitungsdurchschalter. Zusatzrichtungen für L'. Von H[ans] Briner . . . . .	381	München-Färbergraben, die erste elektronisch gesteuerte Telephonzentrale Deutschlands. Von Chr[istian] Kobelt	23
Prüfeinrichtung. Automatische P' für abgehende Fernleitungen. Von W[alter] Francesco und U[rich] Kónitzer . . . . .	269	Positions d'opératrice. Modèles pour nouvelles p' d'o' avec cordons pour le service téléphonique. Par R[udolf] Rüttschi . . . . .	457
Pupinkabel. Homogénéité der P'. Von F[rantz] Nüsseler . . . . .	353		
Reflexionen an neuen und gealterten Hohlleiterflanschverbindungen und deren Messung mit Wobbel- und Kompensationsmethoden. Von Chr[istian] Stäger . . . . .	278		

	Seite page pagina		Seite page pagina
Poste téléphonique d'abonné. Le p' t' d'a', actuel et futur. [Exposé] par H[ans] Abrecht . . . . .	110	Fernschaltstelle. Die zentrale F'-Sch' der ARD in Frankfurt am Main. [Vortrag] von K. Thöm . . . . .	295
— Le développement technique du p' t' d'a'. [Exposé] par E[mil] Seemann . . . . .	117	Fernsehsender. Schweizerische F' und -umsetzer . . . . .	266
Postes d'abonnés au téléphone reliés par radio. [Exposé] par R[udolf] Streit . . . . .	138	FM-UKW-Rundfunkempfänger mit und ohne PTT-Prüfzeichen. Von H[ansruedi] Maag . . . . .	341
Réforme tarifaire. La r' t' des PTT et ses conséquences financières pour le téléphone. Par W[alter] Jost . . . . .	1	Fondements et organisation du déparasitage de la radiodiffusion sonore et de la télévision en Suisse. Par E[gon] Meister . . . . .	309
Quasi-elektronisch. Eine q'-e' Telephonzentrale für Tastwahl (System HE 60). Von Chr[istian] Kobelt . . . . .	374	Goonhilly Downs. Die Bodenstation G' D'. [Vortrag] von F. J. D. Taylor . . . . .	367
Sélecteurs crossbars. Les centraux téléphoniques automatiques d'abonnés à s' c'. [Exposé] par E[mile] Le Coultre Solution transitoire. La réforme tarifaire des PTT - s' t' au téléphone. Par H[ans] Haldi . . . . .	126	Grosser Aufwand für internationale Wintersportveranstaltungen im Berner Oberland. Von W[alter] Küpfer und Chr[istian] Kobelt. . . . .	99
Tarifreform. Die T' PTT und ihre finanziellen Auswirkungen beim Telephon. Von W[alter] Jost . . . . .	1	Grundlagen und Organisation der Radio- und Fernsehentstörung in der Schweiz. Von E[gon] Meister. . . . .	309
Tastwahl. Eine quasi-elektronische Telephonzentrale für T' (System HE 60). Von Chr[istian] Kobelt . . . . .	374	Österreich. Der Pro Radio-Dienst in Ö. Von Dr. ing. Kudrna Pro Radio. Der P' R'-Dienst in Österreich. Von Dr. ing. Kudrna . . . . .	334
Teilnehmeranlagen. Drahtlose T'. [Vortrag] von R[udolf] Streit . . . . .	138	— Le service P' R' en Autriche. Par Dr. ing. Kudrna . . . . .	334
Teilnehmerstation. Die T' heute und in Zukunft. [Vortrag] von H[ans] Abrecht . . . . .	110	Pro Radio-Television. Entstehung, Organisation und Aufgabe der P' R'-T'. Von E[rnst] Forster . . . . .	320
Telephonstation. Die übertragungstechnische Entwicklung der T'. [Vortrag] von E[mil] Seemann . . . . .	117	— Constitution, organisation et mission de P' R'-T'. Par E[rnst] Forster . . . . .	320
Übergangslösung. Tarifreform PTT - die Ü' beim Telephon. Von H[ans] Haldi . . . . .	11	Prüfzeichen. FM-UKW-Rundfunkempfänger mit und ohne PTT-P'. Von H[ansruedi] Maag . . . . .	341
Verkehrswert. Messung des V' in Telephonämtern. Von Ad[olf] Naef . . . . .	362	Radioentstörung. Die Überwachung der obligatorischen R' von Fahrzeugen. Von J[ean] Meyer de Stadelhofen . . . . .	74
Vom Angerufenen zu bezahlende Telephongespräche. Betriebsmethoden für die Herstellung der vom A' zu b' T'. Von G[érald] Buttex . . . . .	34	Radio- und Fernsehentstörung. Die Aufgaben der Kreistelephondirektionen bei der R'- und F' und ihre Zusammenarbeit mit der Pro Radio-Television. Von E[gon] Meister . . . . .	326
Wahrscheinliche Entwicklung. Neue Studie über die w' E' des Telephons in der Schweiz. Von Ch[arles] Lancoud und R[udolf] Trachsel . . . . .	425	Radiostörschwagen. Der R' der Radio- und Fernsehdienste. Von E[gon] Meister . . . . .	184
		Récepteurs de radiodiffusion à modulation de fréquence avec et sans signe de contrôle des PTT. Par H[ansruedi] Maag Réseau de télévision. Le r' de t' en Suisse. Par M[aurice] Apothéloz . . . . .	341
		Ricezione dei programmi radiofonici e televisivi internazionali tramite satelliti sincronizzati assicuranti la copertura di vaste regioni. [Relazione] di F[riedrich] Vilbig . . . . .	410
		Signe de contrôle. Récepteurs de radiodiffusion à modulation de fréquence avec et sans s' de c' des PTT. Par H[ansruedi] Maag . . . . .	341
		Station terrienne. La s' t' de Goonhilly Downs. [Exposé] par F. J. D. Taylor . . . . .	367
		Surveillance. La s' du déparasitage obligatoire des véhicules à moteur. Par J[ean] Meyer de Stadelhofen . . . . .	74
		Überwachung. Die Ü' der obligatorischen Radioentstörung von Fahrzeugen. Von J[ean] Meyer de Stadelhofen . . . . .	74
		UKW-Rundspruch und Fernsehen für immer neue Gebiete (Buchserberg). Von Chr[istian] Kobelt . . . . .	22
		Véhicule de dépitage des parasites. Le nouveau v' de d' des p' radio-électriques des services de la radio et de la télévision. Par E[gon] Meister . . . . .	184
		Wintersportveranstaltungen. Grosser Aufwand für internationale W' im Berner Oberland. Von W[alter] Küpfer und Chr[istian] Kobelt. . . . .	99
		<b>Kontroll- und Messgeräte, Messverfahren - Appareils de contrôle et de mesures, mesures - Strumenti di controllo e di misura, misura</b>	
		Contrôle rationnel des disques d'appel. Appareil électronique pour le c' r' des d' d'a'. Par G[ottfried] Denzler . . . . .	250
		Equipements accessoires pour connecteurs de lignes. Par H[ans] Briner . . . . .	381
		Equipement pour l'essai automatique des lignes interurbaines. Par W[alter] Francesco et U[rich] Könitzer . . . . .	269
		Messung des Verkehrswertes in Telephonämtern. Von Ad[olf] Naef . . . . .	362
		Prüfeinrichtung. Automatische P' für abgehende Fernleitungen. Von W[alter] Francesco und U[rich] Könitzer . . . . .	296
<b>Telegraphie - Télégraphie - Telegrafia</b>			
Die Radio-Schweiz AG im Jahre 1962 . . . . .	335		
<b>Radio, Fernsehen - Radio, télévision - Radio, televisione</b>			
Autriche. Le service Pro Radio en A'. Par Dr. ing. Kudrna Bestand der Radio- und Drahttrundspruchhörer sowie der Fernsehteilnehmer Ende Dezember 1962 . . . . .	334		
Bodenstation. Die B' Goonhilly Downs. [Vortrag] von F. J. D. Taylor . . . . .	67		
Déparasitage. Fondement et organisation du d' de la radiodiffusion sonore et de la télévision en Suisse. Par E[gon] Meister . . . . .	367		
Déparasitage obligatoire. La surveillance du d' o' des véhicules à moteur. Par J[ean] Meyer de Stadelhofen . . . . .	309		
Direkte internationale Rundfunk- und Fernsehversorgung durch synchronisierte Relaisatelliten. [Vortrag] von F[riedrich] Vilbig . . . . .	74		
Effectif des auditeurs de radiodiffusion et de diffusion par fil ainsi que des téléspectateurs fin décembre 1962 . . . . .	410		
Emetteurs et réémetteurs suisses de télévision . . . . .	67		
Entstörung. Grundlagen und Organisation der Radio- und Fernseh-E' in der Schweiz. Von E[gon] Meister . . . . .	266		
— Die Aufgaben der Kreistelephondirektionen bei der Radio- und Fernseh-E' und ihre Zusammenarbeit mit der Pro Radio-Television. Von E[gon] Meister . . . . .	309		
Farbfernseh-Demonstrationen in der Schweiz für die Ad-hoc-Gruppe «Farbfernsehen» der UER. Von Chr[istian] Kobelt . . . . .	326		
Fernsehen. UKW-Rundspruch und F' für immer neue Gebiete (Buchserberg). Von Chr[istian] Kobelt . . . . .	467		
Fernsehnnetz. Das schweizerische F'. Von M[aurice] Apothéloz . . . . .	22		
	402		

	Seite page pagina
Prüfung von Nummernschaltern. Ein elektronisches Gerät zur rationellen P' von N'. Von G[ottfried] Denzler. . . . .	250
Radiostörsuchwagen. Der R' der Radio- und Fernsehdienste. Von E[gon] Meister . . . . .	184
Surveillance du déparasitage. La s' du d' obligatoire des véhicules à moteur. Par J[ean] Meyer de Stadelhofen	74
Überwachung. Die Ü' der obligatorischen Radioentstörung von Fahrzeugen. Von J[ean] Meyer de Stadelhofen . . . . .	74
Véhicule de dépistage des parasites. Le nouveau v' de d' des p' radio-électriques des services de la radio et de la télévision. Par E[gon] Meister . . . . .	184
Zusatzeinrichtungen für Leitungsdurchschalter. Von H[ans] Briner . . . . .	381

**Forschung, Versuche, wissenschaftliche Abhandlungen –  
Recherches, essais, exposés scientifiques – Ricerche, esperimenti,  
relazioni scientifiche**

Corrosions de câbles du type F à isolation thermoplastique. Par A[rmin] Brunold . . . . .	85
Développement. Nouvelle étude du d' probable du téléphone en Suisse. Par Ch[arles] Lancoud et R[udolf] Trachsel	425
Entwicklung. Neue Studie über die wahrscheinliche E' des Telephons in der Schweiz. Von Ch[arles] Lancoud und R[udolf] Trachsel . . . . .	425
Erkennungsmittel. Phosphoreszierende Pigmente als E' für die automatische Briefsortierung. Von M[ax] Wüthrich	237
Espace. De l'e' et de son statut juridique. Par Th[éo] Möckli	89
FM-UKW-Rundfunkempfänger mit und ohne PTT-Prüfzeichen. Von H[ansruedi] Maag . . . . .	341
Korrosion an Kabeln vom Typ F mit Thermoplastisolation. Von A[rmin] Brunold . . . . .	85
Moyen de détection. Pigments phosphorescents comme m' de d' pour le tri automatique des lettres. Par M[ax] Wüthrich . . . . .	237
Phosphoreszierende Pigmente als Erkennungsmittel für die automatische Briefsortierung. Von M[ax] Wüthrich . . . . .	237
Pigments phosphorescents comme moyen de détection pour le tri automatique des lettres. Par M[ax] Wüthrich. . . . .	237
Postautomatisierung. Ein wissenschaftlicher Beitrag zur schweizerischen P'. Von J[ürg] Wettstein. . . . .	161
Récepteurs de radiodiffusion à modulation de fréquence avec et sans signe de contrôle des PTT. Par H[ansruedi] Maag	341
Rechtsverhältnisse. Die R' im Weltraum. Von Th[éo] Möckli	89
Reflexionen an neuen und gealterten Hohlleiterflanschverbindungen und deren Messung mit Wobbel- und Kompensationsmethoden. Von Chr[istian] Stäger . . . . .	278
Réflexions. Etude des r' dans les raccords à bride de guides d'ondes neufs ou usagés; leur mesure par des méthodes de wobulation et de compensation. Par Chr[istian] Stäger . . . . .	278
Schaltalgebra. Einführung in die S'. Von R[obert] Kallen	201
Statut juridique. De l'espace et de son s' j'. Par Th[éo] Möckli . . . . .	89
Stichprobentechnik. Die S' bei den PTT. Von H[ans] Baumgartner . . . . .	16, 44
Technique des sondages. La t' des s' dans l'entreprise des PTT. Par H[ans] Baumgartner . . . . .	16, 44
Weltraum. Die Rechtsverhältnisse im W'. Von Th[éo] Möckli	89

**Ausstellungen, Konferenzen – Expositions, conférences –  
Esposizioni, conferenze**

Apparate. Ausstellung von modernen A'n und Anlageteilen anlässlich der 21. Schweizerischen Tagung für elektrische Nachrichtentechnik. Von E[mil] Seemann . . . . .	154
CEPT. III <sup>e</sup> session de la C'. Par R[udolf] Rüttschi . . . . .	416
Esposizione nazionale. L'Azienda PTT all'E' n' Svizzera 1964 a Losanna. Di A[lbert] Morant . . . . .	262

Exposition nationale. L'entreprise des PTT à l'E' n' 1964 à Lausanne. Par A[lbert] Morant . . . . .	225
Fernseh-Symposium. Das 3. Internationale F'-S', Montreux. Von Chr[istian] Kobelt. . . . .	290
Funkausstellung. Die Deutsche F' 1963 in Berlin. Von Chr[istian] Kobelt. . . . .	417
IFAC und INEL – Tagungen und Ausstellung für Automatik und Elektronik in Basel. [Pressedienst] . . . . .	417
Industrierausstellung. Querschnitt durch die I' anlässlich des 3. Internationalen Fernseh-Symposium. Von H[arry] A. Laett . . . . .	294
Landesausstellung. Die Beteiligung der PTT-Betriebe an der Schweizerischen L' 1964 in Lausanne. Von A[lbert] Morant . . . . .	225
Nachrichtentechnik. Die 21. Schweizerische Tagung für elektrische N'. Von Chr[istian] Kobelt. . . . .	109
Schweizerische Fernseh-, Elektronik- und Radio-Phon-Ausstellung – fera – 1963 in Zürich. Von Chr[istian] Kobelt. . . . .	376
Technique des télécommunications. La 21 <sup>e</sup> Journée suisse de la t' des t'. Par Chr[istian] Kobelt . . . . .	109
UNCSAT. L'U' et les problèmes des télécommunications. Par Ch[arles] Lancoud . . . . .	301
Union Radio Scientifique Internationale. 14. Vollversammlung der U' R' S' I' (URSI) in Tokio. Von W[alter] Gerber. . . . .	456

**Posttechnik – Technique postale – Tecnica postale**

Automation. Rationalisierung durch A' bei der Deutschen Bundespost. 1. Die Automatisierung des Postcheck- und Postsparkassendienstes in Hamburg. 2. Die automatische Briefbearbeitung. Von Chr[istian] Kobelt . . . . .	60
Briefsortierung. Phosphoreszierende Pigmente als Erkennungsmittel für die automatische B'. Von M[ax] Wüthrich . . . . .	237
Grossrohrpost. Die G' Hamburg. Von Chr[istian] Kobelt	101
Postautomatisierung. Ein wissenschaftlicher Beitrag zur schweizerischen P'. Von J[ürg] Wettstein . . . . .	161
Tri automatique des lettres. Pigments phosphorescents comme moyen de détection pour le t' a' des l'. Par M[ax] Wüthrich . . . . .	237
Ziffern-Leseeinrichtung. Eine elektronische Z'-L' für unterschiedliche Schreibmaschinen- und Druckschriften. Von Chr[istian]. Kobelt . . . . .	265

**Geschichtliches – Historique – Storia**

Fernsehnetz. Das schweizerische F' (Zum 10jährigen Bestehen). Von M[aurice] Apothéloz . . . . .	402
1000 Haustelevoncentralen V/50 in Betrieb. Von E. Vögeli	336
Pro Radio-Television. Entstehung, Organisation und Aufgaben der P' R'-T' (Zum 30jährigen Bestehen). Von E[rnst] Forter . . . . .	320
— Constitution, organisation et mission de P' R'-T' (Pour le 30 <sup>e</sup> anniversaire). Par E[rnst] Forter . . . . .	320
Réforme tarifaire. La r' t' des PTT et ses conséquences financières pour le téléphone. Par W[alter] Jost . . . . .	1
Réseau de télévision. Le r' de t' en Suisse (Pour le 10 <sup>e</sup> anniversaire). Par M[aurice] Apothéloz . . . . .	402
Tarifreform. Die T' PTT und ihre finanziellen Auswirkungen beim Telephon. Von W[alter] Jost . . . . .	1

**Referate – Rapports – Rapporti**

Esposizione nazionale. L'Azienda PTT all'E' n' Svizzera 1964 a Losanna. Di A[lbert] Morant . . . . .	262
Exposition nationale. L'entreprise des PTT à l'E' n' à Lausanne 1964. Par A[lbert] Morant . . . . .	225

	Seite page pagina		Seite page pagina
Landesausstellung. Die Beteiligung der PTT-Betriebe an der Schweizerischen L' 1964 in Lausanne. Von A[lbert] Morant . . . . .	225	Clason W. E. Supplement to the Elsevier Dictionaries of Electronics, Nucleonics and Telecommunications. Amsterdam, 1963 . . . . .	421
<b>Persönliches – Personnel – Personale</b>			
August Karolus zu seinem 70. Geburtstag. Von W[alter] Gerber . . . . .	73	Crichlow W. Q. The Measurement of Characteristics of terrestrial Radio Noise. Amsterdam 1962 . . . . .	230
Dr. ing. Ernst Metzler†. Von [Arthur] Ka[sper] . . . . .	289	Croy O. Reproduktion und Dokumentation. Seebruck am Chiemsee 1962 . . . . .	27
<b>Verschiedenes – Divers – Notizie varie</b>			
Alarme en pays valaisan. Par F[rancis] Monbaron . . . . .	373	Diefenbach W. W. Tonband-Hobby. Berlin 1962 . . . . .	105
Bâtiment des PTT. Le nouveau bâtiment des PTT à Bienne	298	Feldtkeller R., Bosse G. Einführung in die Nachrichtentechnik. Stuttgart 1962 . . . . .	157
Bestand der Radio- und Drahttrundspruchhörer sowie der Fernsehteilnehmer Ende Dezember 1962 . . . . .	67	Feldtkeller R. Einführung in die Vierpoltheorie der elektrischen Nachrichtentechnik. Stuttgart 1962 . . . . .	158
Effectif des auditeurs de radiodiffusion par fil ainsi que des téléspectateurs fin décembre 1962 . . . . .	67	Forrest P. G. Fatigue of Metals. Oxford 1962 . . . . .	299
Emetteurs et réémetteurs suisses de télévision . . . . .	266	Freeman-Ancenys H. G. Elektrotechnisches Französisch. Essen 1962 . . . . .	157
En quelques lignes 70, 107, 159, 199, 235, 267, 338, 380, 423, 468	468	Fünfer E., Neuert H. Zählrohre und Szintillationszähler. Karlsruhe, 1962 . . . . .	421
Fernsehsender. Schweizerische F' und -umsetzer . . . . .	266	Guggenbühl W., Strutt M. J. O., Wunderlin W. Halbleiterbauelemente. Band I. Basel 1962 . . . . .	69
Grossrohrpost. Die G' Hamburg. Von Chr[istian] Kobelt	101	Harman W. W. Principles of the Statistical Theory of Communication. London 1963 . . . . .	337
Ionosphäre. Die I' über der Schweiz. . . . .	105, 234, 337	Harvey A. F. Microwave Engineering. London 1963 . . . . .	299
Ionosphère. L'état de l'i' au-dessus de la Suisse	105, 234, 337	Hebel M. Handbuch für den Selbstwählfernverkehr. Stuttgart 1962 . . . . .	228
Kurz berichtet. 70, 107, 159, 199, 235, 267, 338, 380, 423, 468	468	Henley E. J., Kouts H. Nuclear Science and Technology. New York 1962 . . . . .	158
Notizie in breve. 70, 107, 159, 199, 235, 267, 338, 380, 423, 468	468	Hofmann W. Blei und Bleilegerungen (Metallkunde und Technologie). Berlin 1962 . . . . .	68
Pro Radio-Television. Die P' R'-T' hält Rückschau. Von Chr[istian] Kobelt. . . . .	332	Horner F. Radio Noise of Terrestrial Origin. Amsterdam 1962 . . . . .	300
Pro Telephon. Die P' T' im Jahre 1962. Von Chr[istian] Kobelt. . . . .	223	Jona F., Shirane G. Ferroelectric Crystals. Oxford 1962	197
PTT-Gebäude. Das neue PTT-G' in Biel. Von Chr[istian] Kobelt. . . . .	297	Kremer H. Ortsnetzplanung. Berlin 1963 . . . . .	300
Radio-Schweiz. Die R' Sch' AG im Jahre 1962. [Depeschen-] Ag[entur] . . . . .	335	Kovács K.-P. Symmetrische Komponenten in Wechselstrommaschinen Basel 1962 . . . . .	68
Schaltalgebra. Einführung in die Sch'. Von R[obert] Kallen	201	Kühn R. R. Funktechnik. Braunschweig, 1963 . . . . .	421
Stichprobentechnik. Die St' bei den PTT. Von H[ans] Baumgartner . . . . .	16, 44	Lennartz H., Taeger W. Transistor-Schaltungstechnik. Berlin 1963 . . . . .	198
Technique des sondages. La t' des s' dans l'entreprise des PTT. Par H[ans] Baumgartner . . . . .	201	Limann O. Fernsehtechnik ohne Ballast. München, 1963 . . . . .	421
Télécommunications au Togo. Par H[enri] Challet . . . . .	220	Mann H. Fernsehtechnik. Band I. Berlin 1961 . . . . .	28
Telephon, Telegraph, Telex, Radio und Fernsehen 1962	106	Mann H., Fischer H. J. Fernsehtechnik. Bd. II. Berlin 1959	28
Téléphone, télégraphe, télex, radio et télévision en 1962	106	Mayer R. E. Moderne Fernsehempfänger-Schaltungstechnik. Stuttgart 1962 . . . . .	228
Wintersportveranstaltungen. Grosser Aufwand für internationale W' im Berner Oberland. Von W[alter] Küpfer und Chr[istian] Kobelt . . . . .	99	Mende H. G. Praktischer Antennenbau. München 1962 . . . . .	230
Ziffern-Leseeinrichtung. Eine elektronische Z'-L' für unterschiedliche Schreibmaschinen- und Druckschriften. Von Chr[istian] Kobelt. . . . .	265	Mende H. G. Funk-Entstörungspraxis. München 1962 . . . . .	231
<b>Buchbesprechungen – Bibliographie – Recensionii</b>			
Angus R. B. Electrical Engineering Fundamentals. London 1961 . . . . .	26	Mende H. G. Leitfaden der Transistortechnik. München 1962	234
Baker C. H. Man and Radar Displays. Oxford 1962 . . . . .	228	Möhring F. Schaltungstechnik der Loewe-Opta-Fernsehempfänger. Kronach 1962 . . . . .	158
Bakish R. Introduction to Electron Beam Technology. London 1962 . . . . .	229	Nitsche R., Wolf K. A. Kunststoffe. Berlin 1961 . . . . .	197
Bergtold F. Die grosse Fernseh-Fibel, Teil I. Berlin 1962	158	Odqvist F. K. G., Hult J. Kriechfestigkeit metallischer Werkstoffe. Berlin 1962 . . . . .	27
Bergtold F. Die grosse Fernseh-Fibel, Teil II. Berlin 1963	158	Pils E. P. Praxis der UHF-Fernsehantennen. Stuttgart 1962	228
Beynon W. J. G. Ionospheric Radio. Amsterdam 1962 . . . . .	197	Plöhn H. Technik-Wörterbuch. Funk- und Fernmeldeanlagen. Berlin 1962 . . . . .	233
Blanchard A. Eléments de Commutation générale. Paris 1963 . . . . .	198	Poincelot P. Précis d'électromagnétisme théorique. Paris, 1963 . . . . .	422
Brown G. M. Space Radio Communication. Amsterdam 1962	230	Puschmann B. Der Weg zum Amateurfunk. Stuttgart 1962	229
Büscher G. Kleines ABC der Elektroakustik. München 1963	231	Renardy Ad. Radio-Service-Handbuch. München 1963	299
Beitz L., Hesselbach H. Photozellen und ihre Anwendung. München 1962 . . . . .	299	Rings W. Die 5. Wand – Das Fernsehen. Düsseldorf 1962	197
Bühler H. Einführung in die Theorie geregelter Gleichstromantriebe. Basel 1962 . . . . .	158	Rose G. Berufskunde des Radio- und Fernstechnikers. München 1962 . . . . .	231
Carter L. J. Communications Satellites. London 1962 . . . . .	68	Rose G. Formelsammlung für den Radio-Praktiker. München 1963 . . . . .	234
		Rothammel K. Antennenbuch. Stuttgart 1963 . . . . .	379
		Salow H., Beneking H., Krömer H., v. Münch W. Der Transistor. Berlin 1963 . . . . .	378
		Saxton J. A. Radio-Wave Propagation in the Troposphere. Amsterdam 1962 . . . . .	230
		Schaaf G. Angewandte Fernsehtechnik. Berlin, 1961 . . . . .	422
		Schroeder W. Wörterbuch Elektrotechnik. Essen 1963 . . . . .	233

	Seite page pagina		Seite page pagina
Storch R.A. Einführung in die Fernsprechtechnik. München 1961 . . . . .	233	Jahrbuch des elektrischen Fernmeldewesens, Band XII, 1961 (Herausgeber K. Herz). Bad Windsheim 1962 . .	27
Straub M. Elektro-Schema-Sammlung. Kreuzlingen 1962	157	Jahrbuch des elektrischen Fernmeldewesens, Band XIII, 1962 (Herausgeber K. Herz). Bad Windsheim 1962 . .	379
Sutaner H. Die Wobbelsender. München 1962 . . . . .	231	Lehrbuch der drahtlosen Nachrichtentechnik, Band V: Fernsehtechnik, 2. Teil: Technik des elektronischen Fernsehens (Herausgeber F. Schröter). Berlin 1963	336
Taft W.A. Fragen zur Theorie der Netzwerke mit veränderlichen Parametern. Leipzig 1962. . . . .	157	Röhren-Taschen-Tabelle (bearbeitet von J. Schwandt). München 1963 . . . . .	337
Tannenbaum M., Wright W.V. Superconductors. London 1963. . . . .	378	[Siemens] Tabellen für Planung und Betrieb von Fernsprechanlagen. München 1961 . . . . .	232
Trautmann K. Aufbau von Fernsprech-Wählanlagen. München 1962 . . . . .	336	Taschenbuch der Nachrichtenverarbeitung (Herausgeber K. Steinbuch). Berlin 1962 . . . . .	69
Wait J.R. Electromagnetic Waves in Stratified Media. Oxford 1962 . . . . .	232	Telefunken. Der Transistor II, Frequenzbereich 100 kHz.. 100 MHz. München 1962 . . . . .	378
Widl E. Fehlerortungen - Ihre Messverfahren in Fernmelde- und Starkstromkabeln. Heidelberg 1962 . . . . .	105		
* * *		<b>Bibliothek - Bibliothèque - Biblioteca</b>	
Amateurfunk (Herausgeber H.J. Fischer). Stuttgart 1962	231	Zuwachsverzeichnis, Nouvelles acquisitions . . . . .	103, 376
Automation. Onken-Lehrbriefe. Kreuzlingen . . . . .	422		

## Autorenverzeichnis - Noms d'auteurs Nomi degli autori

\* auch als Sonderdruck erschienen - \* paru aussi comme tirage à part - \* stampato anche come tiratura speciale

Abrecht H[ans]. Die Teilnehmerstation heute und in Zukunft . . . . .	110*	— La réforme tarifaire des PTT - solution transitoire au téléphone . . . . .	11
— Le poste téléphonique d'abonné, actuel et futur . . . .	110*	Jeschko A[rnold]. Temperaturmessungen an der Koaxialkabelleitung Bern-Neuenburg . . . . .	29
Apothélos M[aurice]. Le réseau de télévision en Suisse . .	402	Jost W[alter]. Die Tarifreform PTT und ihre finanziellen Auswirkungen beim Telefon . . . . .	1
— Das schweizerische Fernsehnetz . . . . .	402	— La réforme tarifaire des PTT et ses conséquences financières pour le téléphone . . . . .	1
Baumgartner H[ans]. Die Stichprobentechnik bei den PTT . . . . .	16, 44*	Kallen R[obert]. Einführung in die Schaltalgebra . . . . .	201*
— La technique des sondages dans l'entreprise des PTT . .	16, 44*	Ka[sper Arthur]. Dr. ing. Ernst Metzler † . . . . .	289
Briner H[ans]. Zusatzeinrichtungen für Leitungsdurchschalter . . . . .	381*	Kobelt Chr[istian]. UKW-Rundspruch und Fernsehen für immer neue Gebiete (Buchserberg). . . . .	22
— Equipements accessoires pour connecteurs de lignes . .	381*	— München Färbergraben, die erste elektronisch gesteuerte Telephonzentrale Deutschlands . . . . .	23
Brunold A[rmin]. Korrosionen an Kabeln vom Typ F mit Thermoplastisolationen . . . . .	85	— Premier central téléphonique d'Allemagne à commande électronique . . . . .	26
— Corrosions de câbles du type F à isolation thermoplastique . . . . .	85	— La prima centrale telefonica a comando elettronico in Germania . . . . .	26
Bürki Ed[uard]. Die Wiederinstandstellung der bei Grabarbeiten beschädigten Kabel. . . . .	97	— Rationalisierung durch Automation bei der Deutschen Bundespost . . . . .	60
Buttex G[érald]. Méthodes d'exploitation pour l'établissement des communications payables à l'arrivée . . . . .	34	— Die Grossrohrpost Hamburg . . . . .	101
— Betriebsmethoden für die Herstellung der vom Angerufenen zu bezahlenden Telefongespräche . . . . .	34	— Die 21. Schweizerische Tagung für elektrische Nachrichtentechnik . . . . .	109
Challet H[enri]. Télécommunications au Togo . . . . .	220	— La 21e Journée suisse de la technique des télécommunications . . . . .	109
Denzler G[ottfried]. Ein elektronisches Gerät zur rationalen Prüfung von Nummernschaltern . . . . .	250*	— Die Pro Telefon im Jahre 1962 . . . . .	223
— Appareil électronique pour le contrôle rationnel des disques d'appel . . . . .	250*	— Eine elektronische Ziffern-Leseeinrichtung für unterschiedliche Schreibmaschinen- und Druckschriften . .	265
Forster E[rnst]. Entstehung, Organisation und Aufgaben der Pro Radio-Television . . . . .	320	— Das 3. Internationale Fernseh-Symposium, Montreux (1963) . . . . .	290
— Constitution, organisation et mission de Pro Radio-Télévision . . . . .	320	— Das neue PTT-Gebäude in Biel. . . . .	297
Francesco W[alter] und Köntzer U[rich]. Equipement pour l'essai automatique des lignes interurbaines . . . .	269	— Die Pro Radio-Television hält Rückschau . . . . .	332
— Automatische Prüfeinrichtung für abgehende Fernleitungen . . . . .	269	— Eine quasi-elektronische Telephonzentrale für Tastwahl (System HE 60) . . . . .	374
Gerber W[alter]. August Karolus zu seinem 70. Geburtstag	73	— Schweizerische Fernseh-, Elektronik- und Radio-Phono-Ausstellung - fera - 1963 in Zürich. . . . .	376
— Die 14. Vollversammlung der Union Radio Scientifique (URSI) in Tokio . . . . .	456	— Die Deutsche Funkausstellung 1963 in Berlin . . . . .	417
Haldi H[ans]. Tarifreform PTT - die Übergangslösung beim Telefon . . . . .	11	— Farbfernseh-Demonstrationen in der Schweiz für die Ad-hoc-Gruppe «Farbfernsehen» der UER. . . . .	467

	Seite page pagina		Seite page pagina
— v. K�pfer . . . . .	99	Naef Ad[olf]. Messung des Verkehrswertes in Telephon- Ämtern . . . . .	362
K�nitzer U[rich] v. Francesco . . . . .	269	Nüsseler F[ranz]. Homogenität der Pupinkabel . . . . .	353
Kudrna, Dr. ing. Der Pro-Radio-Dienst in Österreich. . . . .	334	— Homog�n�t� des cbles pupinisés. . . . .	353
— Le service Pro Radio en Autriche . . . . .	334	Pfisterer R[en�]. Les dispositifs accessoires d'installations d'abonnés . . . . .	147
K�pfer W[alter] und Kobelt Chr[istian]. Grosser Aufwand für internationale Wintersportveranstaltungen im Berner Oberland . . . . .	99	— I dispositivi accessori degl'impianti di abbonati . . . . .	147
Laett H[arry] A. Querschnitt durch die Industrieausstellung anlässlich des 3. Internationalen Fernseh-Symposiums 294	294	R�tschi R[udolf]. III� session de la CEPT . . . . .	416
Lancoud Ch[arles]. L'UNCSAT et les problèmes des télé- communications . . . . .	301	— Le câble transpacifique COMPAC. . . . .	456
— et Trachsel R[udolf]. Nouvelle étude du développement probable du téléphone en Suisse . . . . .	425*	— Modèles pour nouvelles positions d'opératrice avec cor- dons pour le service téléphonique . . . . .	457
— Neue Studie �ber die wahrscheinliche Entwicklung des Telephons in der Schweiz . . . . .	425*	— Modelle neuer Arbeitsplätze mit Schnüren für Tele- phonistinnen . . . . .	457
Le Coultre E[mile]. Les centraux téléphoniques automati- ques d'abonnés  s�lecteurs crossbars . . . . .	126	Seemann E[mil]. Die �bertragungstechnische Entwicklung der Telephonstation . . . . .	117*
— Die automatischen Haustelexentralen mit Kreuz- wählern. . . . .	126	— Le développement technique du poste téléphonique d'abonné . . . . .	117*
Maag H[ansruedi]. FM-UKW-Rundfunkempfänger mit und ohne PTT-Prüfzeichen . . . . .	341*	— Ausstellung von modernen Apparaten und Anlageteilen anlässlich der 21. Schweizerischen Tagung für elektri- sche Nachrichtentechnik . . . . .	154
— Récepteurs de radiodiffusion  modulation de fréquence avec et sans signe de contrôle des PTT . . . . .	341*	Stger Chr[istian]. Reflexionen an neuen und gealterten Hohlleiterflanschverbindungen und deren Messung mit Wobbel- und Kompensationsmethoden . . . . .	278
Meister E[gon]. Der Radiost�rsuchwagen der Radio- und Fernsehdienste. . . . .	184	— Etude des réflexions dans les raccords à bride de guides d'ondes neufs ou usagés; leur mesure par des méthodes de wobulation et de compensation . . . . .	278
— Le nouveau véhicule de dépistage des parasites radio- électriques des services de la radio et de la télévision 184	184	Streit R[udolf]. Drahtlose Teilnehmeranlagen . . . . .	138
— Grundlagen und Organisation der Radio- und Fernseh- entst�rung in der Schweiz . . . . .	309	— Postes d'abonnés au téléphone reliés par radio . . . . .	138
— Fondements et organisation du déparasitage de la radiodiffusion sonore et de la télévision en Suisse . . . . .	309	Taylor F. J. D. Die Bodenstation Goonhilly Downs. . . . .	367
— Die Aufgaben der Kreistelexendirektion bei der Radio- und Fernsehentstörung und ihre Zusammenarbeit mit der Pro Radio-Television . . . . .	326	— La station terrienne de Goonhilly Downs . . . . .	367
Meyer de Stadelhofen J[ean]. La surveillance du d�para- sitage obligatoire des véhicules  moteur . . . . .	74*	Th�m K. Die zentrale Fernseh-Schaltstelle der ARD in Frankfurt am Main . . . . .	295
— Die Überwachung der obligatorischen Radioentstörung von Fahrzeugen . . . . .	74*	Trachsel R[udolf] v. Lancoud . . . . .	425*
Möckli Th[�o]. De l'espace et de son statut juridique . . . . .	89	Vilbig F[riedrich]. Direkte internationale Rundfunk- und Fernsehversorgung durch synchronisierte Relaisatel- liten . . . . .	410
— Die Rechtsverhältnisse im Weltraum . . . . .	89	— Ricezione diretta dei programmi radiofonici e televisivi internazionali tramite satelliti sincronizzati assicu- ranti la copertura di vaste regioni . . . . .	410
Monbaron F[ranzis]. Alarme en pays valaisan . . . . .	373	Vögeli E. 1000 Haustelexentralen V/50 in Betrieb . . . . .	336
Morant A[lbert]. Die Beteiligung der PTT-Betriebe an der Schweizerischen Landesausstellung 1964 in Lausanne [Referat] . . . . .	225	Wettstein J[�rg]. Ein wissenschaftlicher Beitrag zur schwei- zerischen Postautomatisierung . . . . .	161
— L'entreprise des PTT  l'Exposition nationale 1964 à Lausanne [Rapport] . . . . .	225	Wüthrich M[ax]. Phosphoreszierende Pigmente als Erken- nungsmittel für die automatische Briefsortierung. . . . .	237*
— L'Azienda PTT all'Esposizione nazionale 1964 a Lo- sanna [Rapporto] . . . . .	262	— Pigments phosphorescents comme moyen de détection pour le tri automatique des lettres . . . . .	237*

### Paginierung — Pagination — Paginatura

Nr. 1	1... 28	Nr. 7	237...268
Nr. 2	29... 72	Nr. 8	269...300
Nr. 3	73...108	Nr. 9	301...340
Nr. 4	109...160	Nr. 10	341...380
Nr. 5	161...200	Nr. 11	381...424
Nr. 6	201...236	Nr. 12	425...468